

Číslo jednací: KSOS 37 INS 10134/2016-B292

U s n e s e n í

Krajský soud v Ostravě rozhodl samosoudcem Mgr. Davidem Stoškem v insolvenční věci dlužníka: **VÍTKOVICE POWER ENGINEERING a.s.**, IČO: 26823357, Ruská 1142/30, 703 00 Ostrava-Vítkovice, zastoupen JUDr. Richardem Mencnerem, advokátem se sídlem Milíčova 1670/12, 702 00 Ostrava-Moravská Ostrava

t a k t o :

Soud **ukládá** tlumočnicku **PaedDr. Miroslavě Weberové**, Nám. Msgre. Šrámka 885/7, 702 00 Ostrava-Moravská Ostrava, ustanovené usnesením soudu ze dne 07.02.2017 č.j. KSOS 37 INS 10134/2016-B108, **přeložit** odvolání věřitele č. 475 **Przedsiębiorstwo Usługowe „BORBUD“ spółka z ograniczoną odpowiedzialnością**, reg.č.: 271218230, ul. Wodna 21, 47-400 Racibórz, Polská republika na č.l. P500-5 doručené soudu dne 11.08.2017, ve třech vyhotoveních, z jazyka anglického do jazyka českého.

Tlumočnicku se **ukládá**, aby provedla tlumočnický úkon písemně ve lhůtě **20 dnů** od doručení spisového materiálu.

Tlumočnický úkon není žádán jako spěšný.

Tlumočnicku je povinen provést tlumočnický úkon ve stanovené lhůtě; ze závažných důvodů může soud požádat o její prodloužení. Neprovede-li tlumočnicku do uplynutí stanovené lhůty stanovený tlumočnický úkon, může mu být uložena pořádková pokuta až do výše 50.000,-- Kč. Opožděné provedení tlumočnického úkonu může mít za následek snížení odměny až na polovinu.

Tlumočnicku může odepřít provedení tlumočnického úkonu, nepatří-li vymezený úkol do oboru jeho tlumočnické činnosti nebo kdyby provedením tlumočnického úkonu způsobil nebezpečí trestního stíhání sobě nebo osobám blízkým. O důvodnosti odepření provedení tlumočnického úkonu rozhoduje soud. Uvede-li tlumočnicku nepravdu o okolnosti, která má význam pro rozhodnutí, nebo zamlčí-li takovou okolnost, jde o trestný čin (§ 175 tr. zák.).

P o u č e n í: Proti tomuto usnesení není odvolání přípustné.

Tlumočník je vyloučen z výkonu funkce, jestliže lze mít pro jeho poměr k věci, k účastníkům řízení nebo k jejich zástupcům pochybnost o jeho nepodjatosti.

Jakmile se tlumočník dozví o skutečnostech, pro které je vyloučen, je povinen to neprodleně oznámit soudu.

O tom, zda je tlumočník vyloučen rozhodne soud.

V Ostravě dne 16. srpna 2017

Za správnost vyhotovení:
Jana Návratová

Mgr. David Stošek v.r.
samosoudce